

Sgmltexi: installazione e utilizzo



Installazione di Sgmltexi	1418
Gettext	1419
Dipendenze	1420
Come si usa il programma frontale	1420
Riferimenti	1425

Sgmltexi ¹ è un DTD e un sistema frontale per la composizione in Texinfo a partire da un formato SGML. L'idea alla base di Sgmltexi è quella di avere la possibilità di scrivere un documento Texinfo attraverso la semplificazione e la guida che può dare un sistema SGML.

All'interno di Sgmltexi, la gestione dei nodi di Texinfo può avvenire in modo automatico e trasparente, generando un menù Info unico nel nodo 'Top'. I nomi dei nodi, quando sono generati automaticamente, usano stringhe del tipo «cap 1», «app A»,...

Sgmltexi ha uno schema preciso: ci possono essere una o più introduzioni iniziali; nella parte centrale c'è un corpo che può essere scomposto in vario modo; ci possono essere delle appendici; al termine possono apparire degli indici analitici. Il corpo è organizzato in capitoli, che possono essere raggruppati in parti ed eventualmente anche in tomi. In tal modo, si possono gestire facilmente anche documenti di grandi dimensioni.

Sgmltexi è un progetto che non viene più sviluppato, in considerazione del fatto che la documentazione GNU tende a migrare verso Docbook, pur garantendo la compatibilità con Texinfo.

Installazione di Sgmltexi

«

Sgmltexi è composto da due eseguibili Perl: `'sgmltexi'` e `'sgmltexi-sp2texi'`. Questi due file devono essere collocati in una directory in cui possono essere avviati senza bisogno di indicare il percorso; in pratica in una directory elencata all'interno della variabile di ambiente `'PATH'`.

Evidentemente, è necessario l'interprete Perl; precisamente questi programmi cercano il file `"/usr/bin/perl"`. Se il proprio sistema operativo è organizzato diversamente, è necessario intervenire modificando la prima riga dei due eseguibili:

```
#!/usr/bin/perl  
...
```

Sgmltexi si aspetta di trovare alcuni file:

- `"/etc/sgmltexi/sgmltexi.cat"`
il catalogo SGML di Sgmltexi;
- `"/etc/sgmltexi/sgmltexi.dcl"`
la dichiarazione SGML di Sgmltexi;
- `"/etc/sgmltexi/sgmltexi.dtd"`
il DTD di Sgmltexi;
- `"/etc/sgmltexi/entities/"`
la directory contenente i file delle entità SGML standard.

Tutti questi file dovrebbero trovarsi esattamente dove previsto; in alternativa si devono realizzare almeno dei collegamenti per ricreare i percorsi stabiliti.

Gettext

I messaggi di Sgmltexi possono essere tradotti. Per installare i file PO già esistenti è necessario compilarli come nell'esempio seguente:

```
$ msgfmt -vvvv -o sgmltexi.mo it.po [Invio]
```

In questo esempio, il file 'it.po' viene compilato generando il file 'sgmltexi.mo'. Questo file può essere collocato in '/usr/share/locale/it/LC_MESSAGES/', o in un'altra posizione analoga in base agli standard del proprio sistema operativo.

Se non è disponibile il modulo Perl-gettext, che serve a Sgmltexi per accedere alle traduzioni, è possibile eliminare il suo utilizzo e simulare la funzione di Gettext. In pratica si commentano le istruzioni seguenti:

```
# Non si vuole usare gettext.  
#use POSIX;  
#use Locale::gettext;  
#setlocale (LC_MESSAGES, "");  
#textdomain ("sgmltexi");
```

Inoltre, si tolgono i commenti dalla dichiarazione della funzione fittizia '**gettext ()**', come si vede qui:

```
sub gettext  
{  
    return $_[0];  
}
```

Dipendenze

«

È il caso di riepilogare le dipendenze di Sgmltexi da altri applicativi:

- Perl

dal momento che si tratta di un programma scritto in Perl, deve essere presente l'interprete relativo;

- SP o Jade

per l'analisi SGML occorre il programma `'nsgmls'` che fa parte del pacchetto SP o anche del pacchetto Jade;

- Perl-gettext

per accedere ai messaggi tradotti del programma, è necessario il modulo Perl-gettext, salva la possibilità di escluderne l'utilizzo come è già stato mostrato;

- TeX e Texinfo

per arrivare a una composizione finale è necessario ovviamente disporre di Texinfo, che potrebbe già essere integrato nella propria distribuzione TeX (di solito si tratta di teTeX).

Come si usa il programma frontale

«

Una volta preparato il sorgente in formato Sgmltexi, bisogna utilizzare il programma `'sgmltexi'` per controllare l'elaborazione SGML e gli altri applicativi di composizione di Texinfo.

Di solito, la cosa migliore per iniziare lo studio di un sistema di composizione, è partire da un esempio banale, funzionante, che consenta di apprendere l'uso elementare degli strumenti relativi.

```

<!DOCTYPE Sgmltexi PUBLIC "-//GNU//DTD Sgmltexi//EN">
<sgmltexi lang="it">
<head>
  <admin>
    <setfilename content="esempio.info">
    <settitle content="Esempio">
  </admin>
  <titlepage>
    <title>Esempio</title>
    <subtitle>Un esempio per un documento in formato Sgmltexi</subtitle>
    <abstract>
      <p>Questo è solo un esempio di un documento scritto
        utilizzando Sgmltexi.</p>
    </abstract>
    <author>Pinco Pallino &lt;ppinco@dinkel.brot.dg&gt;</author>
    <legal>
      <copyright>Copyright &copy; 2000 Pinco Pallino</copyright>
      <license>
        <p>Permission is granted to copy, distribute and/or
          modify this document under the terms of the GNU Free
          Documentation License, Version 1.1 or any later version
          published by the Free Software Foundation; with no
          Invariant Sections, with no Front-Cover Texts, and with
          no Back-Cover Texts. A copy of the license is included
          in the section entitled "GNU Free Documentation
          License".</p>
      </license>
    </legal>
  </titlepage>
  <contents>
</head>
<body>
<h1>Esempio generale</h1>

<p>Questo è l'esempio tipico di un capitolo di Sgmltexi...</p>

<p>Non c'è molto da scrivere in questo caso...</p>

</body>
</sgmltexi>

```

Supponendo di avere installato correttamente Sgmltexi (e anche Te-

xinfo), supponendo inoltre che il file si chiami ‘prova.sgml’, si possono usare i comandi seguenti:

- `$ sgmltexi --sgml-check prova.sgml [Invio]`

per verificare la correttezza formale dell’SGML;

- `$ sgmltexi --texi prova.sgml [Invio]`

per ottenere semplicemente il file ‘prova.texinfo’, in formato Texinfo;

- `$ sgmltexi --info prova.sgml [Invio]`

per ottenere il file ‘prova.info’, in formato Info;

- `$ sgmltexi --dvi prova.sgml [Invio]`

per ottenere il file ‘prova.dvi’, in formato DVI;

- `$ sgmltexi --ps prova.sgml [Invio]`

per ottenere il file ‘prova.ps’, in formato PostScript;

- `$ sgmltexi --pdf prova.sgml [Invio]`

per ottenere il file ‘prova.pdf’, in formato PDF;

- `$ sgmltexi --html prova.sgml [Invio]`

per ottenere il file ‘prova.html’, in formato HTML;

- `$ sgmltexi --xml prova.sgml [Invio]`

per ottenere il file ‘prova.xml’, in formato XML di Texinfo;

- `$ sgmltexi --docbook prova.sgml [Invio]`

per ottenere il file ‘prova.xml’, in formato XML di Docbook.

La sintassi di ‘**sgmltexi**’ è quella che si vede nello schema seguente:

```
sgmltexi [opzioni] sorgente_sgml
```

In generale, è bene che il nome del file sorgente in formato Sgmltexi abbia l’estensione standard ‘.sgml’.

Opzione	Descrizione
--help	Mostra una guida sintetica e termina di funzionare.
--version	Mostra le informazioni sulla versione e termina di funzionare.
--force	Quando il contesto lo consente, forza le situazioni. Può essere utile in particolare per la composizione in formato Info e in formato HTML, per passare la stessa opzione al programma ‘ makeinfo ’.
--number-sections	Numera le sezioni quando ciò non è previsto in modo normale.
--clean	Elimina i file intermedi che non servono, abbinati al nome del sorgente.
--verbose	Mostra più informazioni durante l’elaborazione.
--input-encoding= <i>codifica</i>	Stabilisce la codifica del file in ingresso, tenendo conto che sono ammissibili solo le parole chiave ‘ ISO-8859-n ’, dove <i>n</i> va da 1 a 10.
--sgml-include= <i>entità_parametrica</i> --include= <i>entità_parametrica</i>	Assegna la parola chiave ‘ INCLUDE ’ all’entità parametrica SGML indicata. Questo serve ad abilitare l’inclusione di porzioni di sorgente SGML che sono controllate in questo modo.

Opzione	Descrizione
<pre>--paper=<i>formato_composizione</i></pre>	<p>Serve a definire in qualche modo il formato finale stampato di composizione. Sono disponibili le parole chiave seguenti: 'letter', 'a4', 'a4wide', 'a4latex' e 'small'.</p>
<pre>--setchapternewpage={ on↵ ↵ off odd }</pre>	<p>Definisce l'inizio dei capitoli nella composizione per la stampa, ignorando il marcatore '<setchapternewpage content="...">' all'interno del sorgente del documento.</p>
<pre>--footnotestyle={end↵ ↵ separate }</pre>	<p>Definisce la collocazione delle note a piè pagina, ignorando il marcatore '<footnotestyle content="...">' all'interno del sorgente.</p>
<pre>--headings={on off single↵ ↵ double singleafter↵ ↵ doubleafter }</pre>	<p>Attiva o disattiva le intestazioni, specificando eventualmente l'uso di intestazioni uguali o distinte. Questa opzione fa ignorare il marcatore '<headings content="...">' all'interno del sorgente del documento.</p>
<pre>--sgml-syntax --sgml-check</pre>	<p>Controlla la correttezza formale del sorgente SGML, mostrando gli errori trovati.</p>
<pre>--sp</pre>	<p>Genera un risultato «post-SP», nel senso che restituisce soltanto quanto ottenuto dall'analizzatore SGML, a scopo diagnostico.</p>
<pre>--texi --texinfo</pre>	<p>Genera un sorgente Texinfo.</p>

Opzione	Descrizione
<code>--dvi</code>	Compone generando un risultato in formato DVI.
<code>--ps</code> <code>--postscript</code>	Compone generando un formato in PostScript.
<code>--pdf</code>	Compone generando un formato PDF.
<code>--info</code>	Genera un risultato in formato Info.
<code>--text</code>	Genera un risultato in formato testo puro.
<code>--html</code>	Genera un risultato in formato HTML.
<code>--xml</code>	Genera un risultato in formato XML di Texinfo.
<code>--docbook</code>	Genera un risultato in formato XML Docbook.

- `$ sgmltexi --sgml-syntax prova.sgml [Invio]`

Analizza la validità formale del sorgente ‘`prova.sgml`’.

- `$ sgmltexi --ps prova.sgml [Invio]`

Genera un risultato in formato PostScript attraverso l’aiuto di ‘`texi2dvi`’ e di ‘`dvips`’.

Riferimenti

- Daniele Giacomini, *Sgmltexi*
[extra/sgmltexi/](#)



- Gaetano Paolone, *Sgmltexi*, pacchetto GNU/Linux Debian
<http://packages.debian.org/sgmltexi>
<http://ftp.debian.org/debian/pool/main/s/sgmltexi/>

¹ **Sgmltexi** GNU GPL